

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零一六年三月三十一日止季度之

第一季度報告

本海外管制公佈乃金輝集團有限公司（「本公司」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條及第13.10(B)條及香港法例第571章證券及期貨條例第XIVA部之規定而發出。

請參閱隨附本公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited（「Jinhui Shipping」）按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一六年五月三十一日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

本公司股東及有意投資者於買賣本公司股份時務請審慎行事。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零一六年五月三十一日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED



第一季度報告
截至二零一六年
三月三十一日止季度

概要

二零一六年第一季度

➤ 季內營業收入：一千萬美元

➤ 季內虧損淨額：一千八百萬美元

➤ 每股基本虧損：0.220 美元

➤ 於二零一六年三月三十一日之資本負債比率：52%

Jinhui Shipping and Transportation Limited (「本公司」) 之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司 (「本集團」) 截至二零一六年三月三十一日止季度之未經審核簡明綜合業績。

第一季度業績

二零一六年第一季之營業收入對比二零一五年同季之 22,208,000 美元下跌 55% 至 9,959,000 美元。本公司於本季錄得綜合虧損淨額 18,477,000 美元，對比二零一五年同季之綜合溢利淨額則為 4,686,000 美元。二零一六年第一季之每股基本虧損為 0.220 美元，而二零一五年同季之每股基本盈利為 0.056 美元。

中期股息

董事會經決議就截至二零一六年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息。

業務回顧

二零一六年第一季。 由於石油及商品價格下挫，及中國之商品進口活動減慢驅動海運散裝乾貨商品貿易需求放緩，散裝乾貨航運市場於二零一六年第一季經歷一段前所未有消沉之期間。波羅的海航運指數及波羅的海超級大靈便型船舶航運指數均於二零一六年二月達至歷史新低，而運費已低於船東之經營成本。此極之艱鉅之市場情況，已對整個散裝乾貨行業帶來自二零零八年以來之另一次信心危機。縱使於二零一六年二月底及三月運費稍微上升，散裝乾貨航運市場之整體復甦需透過船隊增長減慢、船舶閒置及拆卸而重新達至穩固之供求平衡。

二零一六年第一季之營業收入為 9,959,000 美元，對比二零一五年第一季之 22,208,000 美元下跌 55%。營業收入下跌主要由於大量參與即期市場，而本季運費持續下跌至意料以外之低水平。本集團之船隊於二零一六年第一季所賺取之每天平均之相對期租租金下跌 57% 至 2,934 美元，對比二零一五年同季為 6,749 美元。

	二零一六年 第一季 美元	二零一五年 第一季 美元	二零一五年 美元
每天平均之相對期租租金			
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	1,995	3,996	5,456
超級大靈便型 / 大靈便型 / 靈便型船隊	3,053	7,047	6,519
平均	2,934	6,749	6,412

船務相關開支由二零一五年第一季之 **21,986,000** 美元下降至本季之 **16,226,000** 美元。開支減少主要因季內航租減少致使航租之直接成本較低，加上在本集團為要於現時之市場困境中保持競爭力而不斷致力減低成本之策略下，船隊之經營成本有所下降。

本集團於二零一六年三月下旬訂立一份協議備忘錄，以 **2,900,000** 美元之代價出售一艘二零零零年建造之超級大靈便型船舶。該船舶已交付予買家而該船舶之出售事項已於二零一六年五月十二日完成。出售該船舶之虧損約為四百五十萬美元，而該虧損將於二零一六年第二季入賬。本集團可藉出售事項提升其營運資金狀況及改善其流動資金狀況，並可透過不斷之資產組合管理而優化船隊規模。董事一直注視航運業目前之市況，並時刻監察，及於有需要時調整本集團之船隊規模。

財務回顧

於二零一六年三月三十一日，本集團之股本及債務證券、銀行結存及現金總值減少至 **97,839,000** 美元（二零一五年十二月三十一日：**121,195,000** 美元），而銀行借貸減少至 **302,717,000** 美元（二零一五年十二月三十一日：**317,483,000** 美元）。於二零一六年三月三十一日，資本負債比率上升至 **52%**（二零一五年十二月三十一日：**47%**），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金、可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。於二零一六年三月三十一日，本集團有能力履行其債務責任，包括本金及利息付款。然而，若目前航運市場之極端情況持續及並無改善，本集團之流動資金將會變得緊絀。為維持本集團之現金流量及財務資源以度過散裝乾貨航運市場這前所未有之風暴，本集團已決定提前管理流動資金風險，並已開始與其貸款者進行重組安排之商討，該等討論正在進行及已進入後期階段。本集團預計於二零一六年第二季完結前可落實潛在重組工作。有關完成重組安排之進一步公佈將會適時發報。

季內，新增物業、機器及設備之資本支出為 **1,394,000** 美元（二零一五年三月三十一日：**2,361,000** 美元）。於二零一六年三月三十一日，本集團並無已訂立合同但未撥備之資本支出承擔。

船隊

自置船舶

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。於二零一六年五月三十日，本集團擁有三十五艘自置船舶如下：

	自置船舶數目
超巴拿馬型船隊	2
巴拿馬型船隊	2
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	30
靈便型船隊	1
船隊總數	35

本集團於二零一六年三月下旬訂立一份協議備忘錄，以 2,900,000 美元之代價出售一艘二零零零年建造之超級大靈便型船舶。該船舶已交付予買家而該船舶之出售事項已於二零一六年五月十二日完成。出售該船舶之虧損約為四百五十萬美元，而該虧損將於二零一六年第二季入賬。

風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括燃油價格、船員成本、進塢及保險成本、可供使用之融資及再融資、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

展望

二零一六年第一季之運費極為波動，並不時低於本公司之經營成本。鑒於缺乏信心，資產價格已不斷下降，但期後已從谷底顯著回升。吾等相信現時之艱鉅市況不會長期持續，惟復甦及達至平衡之路將為艱鉅及不可能全無損傷。根據吾等對散裝乾貨市場之觀察，預期將會有更多船廠陷入財務困境，船東盡力拖延及取消新造船舶訂單，而金融人員於此背景下將盡力避免新風險。此行業內某些參與者將會停止運作，能留下於市場內營運的，為有經驗、有專長、有長遠承擔及獲得可信賴之合作夥伴支持之船東。

有數項因素將繼續決定散裝乾貨市場復甦之速度：（1）中國主要散裝乾貨商品進口活動需求增長波動，而煤炭及鐵礦砂之進口數量於二零一五年底期間下跌後，於近月出現健康增長；（2）某些原材料價格回升，對商品市場灌輸某程度之穩定性；及吾等認為最重要之（3）過去兩年內不理性之新造船舶訂單將會帶來怎樣的結果。

供應商、買家及金融人員所面對之困難全部指向二零一六年及其後新造船舶數目將會大量減少。由經營資歷有限之人士對財政收益之不理性預測，加上資本市場上成本低廉之資金可供使用，及以賺取收費為前提之中介機構，所推動之過剩新造船舶訂單已產生適得其反之後果。縱使最近數週運費稍為回復，現時貿易環境依然艱鉅。如延期、將新造散裝船舶之訂單轉換為建造其他類型船舶、取消及船廠違約等事件將會令實際交付船舶比預期更少。眾多船東正耗盡流動資金，而金融人員肯定會避免對此行業新增額外風險。

對於全球經濟之展望，吾等仍預期會不穩定，特別是貨運市場與金融、商品及貨幣市場。這情況難免會對吾等業務表現及吾等船舶資產及財務資產之賬面值帶來動盪。吾等會繼續避免使用運費、燃油、貨幣或息率之衍生工具以減低任何不必要之業務風險。

吾等已處於較幸運之位置，吾等並無新造船舶合同之資本支出承擔，亦無租賃船舶合約。展望未來，吾等將會繼續專注於採取明智及果斷之措施以維持穩固之財務狀況，同時亦按吾等對未來營運環境之預期，維持一支既年輕且現代化之最佳規模船隊。本公司正在與吾等之貸款者進行深入討論，以尋求其支持將吾等之流動資金盡量提高，而吾等將於細節得到同意後通報股東。吾等之目的在於讓吾等安然度過目前危機及於散裝乾貨航運市場內成為長期被優先選用之船舶供應商。

吾等會密切地監督貨運流程以確保能以高效率調度吾等之船舶以增加收入、確保及爭取最大收益包括就未解決之租船爭議所產生之潛在收回款項、確保維持高質素及安全之船隊，及限制成本以提高邊際利潤，致使於目前之危機過後能維持競爭力。吾等將繼續以謹慎及靈活之心態營運，並作好準備於各種不同之局面下以股東最佳利益而行事。

刊登財務資料

本報告可於本公司之網站 www.jinhuiship.com 及奧斯陸證券交易所之網站 www.newsweb.no 瀏覽。

承董事會命

主席
吳少輝

二零一六年五月三十一日

簡明綜合損益及其他全面收益表

	附註	截至 二零一六年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
營業收入	2	9,959	22,208	86,303
其他經營收入		3,787	21,929	33,103
利息收入		623	1,335	4,198
船務相關開支		(16,226)	(21,986)	(78,749)
員工成本		(2,727)	(2,822)	(10,989)
自置船舶減值虧損		-	-	(325,011)
其他經營開支		(3,291)	(1,409)	(28,585)
折舊及攤銷前之經營溢利 (虧損)		(7,875)	19,255	(319,730)
折舊及攤銷		(9,385)	(13,342)	(54,167)
經營溢利 (虧損)		(17,260)	5,913	(373,897)
財務成本		(1,217)	(1,227)	(4,846)
除稅前溢利 (虧損)		(18,477)	4,686	(378,743)
稅項	5	-	-	-
期 / 年內本公司股東 應佔溢利 (虧損) 淨額及 全面收益 (虧損) 總額		(18,477)	4,686	(378,743)
每股盈利 (虧損)	6			
— 基本及攤薄		(0.220)美元	0.056 美元	(4.506)美元

簡明綜合財務狀況表

		二零一六年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
資產				
非流動資產				
物業、機器及設備		590,188	956,960	598,179
投資物業	8	9,397	8,546	9,397
可出售財務資產	9	386	373	386
		599,971	965,879	607,962
流動資產				
存貨		882	1,499	1,917
應收貿易賬項及其他應收賬項		16,961	22,924	17,954
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產	10	59,573	129,381	87,077
已抵押存款		8,087	22,784	10,376
銀行結存及現金	11	38,266	69,987	34,118
		123,769	246,575	151,442
資產總值		723,740	1,212,454	759,404
權益及負債				
資本及儲備				
已發行股本		4,202	4,202	4,202
儲備		390,728	792,634	409,205
權益總值		394,930	796,836	413,407
非流動負債				
有抵押銀行貸款		219,898	323,872	234,141
流動負債				
應付貿易賬項及其他應付賬項		26,043	28,145	28,456
應付控股公司款項		50	94	58
有抵押銀行貸款		82,819	63,507	83,342
		108,912	91,746	111,856
權益及負債總值		723,740	1,212,454	759,404

簡明綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核) 千美元	股本溢價 (未經審核) 千美元	資本贖回 儲備 (未經審核) 千美元	實繳盈餘 (未經審核) 千美元	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核) 千美元	可出售 財務資產 儲備 (未經審核) 千美元	留存溢利 (未經審核) 千美元	權益總值 (未經審核) 千美元
於二零一五年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	694,039	792,150
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	4,686	4,686
於二零一五年 三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	698,725	796,836
於二零一六年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	315,296	413,407
期內虧損淨額及 全面虧損總額	-	-	-	-	-	-	(18,477)	(18,477)
於二零一六年 三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	296,819	394,930

簡明綜合現金流量表

	截至 二零一六年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註		
經營業務			
經營業務所得之現金	17,820	16,735	47,612
已付利息	(1,185)	(1,247)	(4,902)
經營業務所得之現金淨額	16,635	15,488	42,710
投資活動			
已收利息	1,152	1,453	4,560
存放日起三個月以上到期之 銀行存款減少(增加)	-	(16)	14,408
已收股息收入	164	129	1,815
購買物業、機器及設備	(1,394)	(2,361)	(12,307)
購買投資物業	-	-	(450)
出售物業、機器及設備所得之款項	68	-	-
投資活動所得(所用)之現金淨額	(10)	(795)	8,026
融資活動			
新增有抵押銀行貸款	-	1,351	1,683
償還有抵押銀行貸款	(14,766)	(16,470)	(86,698)
已抵押存款之減少(增加)	2,289	(167)	12,241
融資活動所用之現金淨額	(12,477)	(15,286)	(72,774)
現金及現金等值項目之增加(減少)淨額	4,148	(593)	(22,038)
期/年初結存之現金及現金等值項目	34,118	56,156	56,156
期/年終結存之現金及現金等值項目	11 38,266	55,563	34,118

附註：

1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第 34 號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第 34 號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師致同（香港）會計師事務所有限公司進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一五年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置船舶所產生之運費及船租收入。期 / 年內已確認之營業收入如下：

	截至 二零一六年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
運費及船租收入：			
期租租船之船租收入	9,009	19,026	71,477
航租之運費收入	950	3,182	14,826
	9,959	22,208	86,303

3. 其他經營收入

二零一六年第一季之其他經營收入主要包括來自租船人毀約而產生之賠償收入 2,100,000 美元（二零一五年三月三十一日：18,500,000 美元）。

截至二零一五年三月三十一日止季度之其他經營收入亦包括股本及債務證券投資組合之公平價值收益 389,000 美元。二零一五年之其他經營收入主要包括來自租船人毀約而產生之賠償收入 23,496,000 美元。

4. 折舊及攤銷前之經營溢利（虧損）

已扣除 / （計入）下列各項：

	截至 二零一六年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產已變現虧損（收益）	2,057	(721)	5,767
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產未變現虧損（收益）	(190)	(389)	13,510
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產虧損（收益）淨額	1,867	(1,110)	19,277
應收貿易賬項之減值虧損 （減值虧損撥回）	(21)	(217)	701
股息收入	(164)	(195)	(2,069)
撇銷建造中船舶之虧損	-	-	2,910

5. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

6. 每股盈利（虧損）

截至二零一六年三月三十一日止季度之每股基本及攤薄虧損乃按季內之虧損淨額 18,477,000 美元及季內已發行之普通股加權平均數 84,045,341 股計算。

截至二零一五年三月三十一日止季度之每股基本及攤薄盈利乃按二零一五年第一季之溢利淨額 4,686,000 美元及季內已發行之普通股加權平均數 84,045,341 股計算。

二零一五年之每股基本及攤薄虧損乃按二零一五年之虧損淨額 378,743,000 美元及年內已發行之普通股加權平均數 84,045,341 股計算。

7. 中期股息

董事會經決議就截至二零一六年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息（二零一五年三月三十一日：無）。

8. 投資物業

	二零一六年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
於一月一日	9,397	8,546	8,546
添置	-	-	450
公平價值變動	-	-	401
	9,397	8,546	9,397

本集團之投資物業以公平價值列賬及由按經營租約持有以賺取租金或 / 及持作資本增值用途之物業及停車位所組成。此等物業及停車位乃按長期租約持有。

於二零一六年三月三十一日，本集團之投資物業並未由獨立估值師作出重估，管理層知悉物業市場狀況可能有所改變，及考慮本集團投資物業之賬面值，並認為該等賬面值與於二零一五年十二月三十一日所釐定之公平價值並無重大差異。因此，本期間並無確認投資物業之公平價值增加或減少。

9. 可出售財務資產

	二零一六年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
非上市會所會籍，按公平價值	216	203	216
非上市會所會籍，按成本	170	170	170
	386	373	386

按公平價值列賬之非上市會所會籍乃會所會籍之投資，其公平價值可按直接參考於活躍市場上已刊載之報價而釐定。於報告日，此非上市會所會籍之公平價值計量，乃按國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號所訂之公平價值三層架構中分類為第一階層，及期 / 年內概無公平價值三層架構之間之轉移。

至於按成本列賬之非上市會所會籍，由於不能於活躍市場上取得市場報價，而合理公平價值估計範圍可予大幅變動，以致其公平價值不能可靠地計量。

10. 按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產

	二零一六年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
持作買賣或不合對沖資格			
上市股本證券	24,267	55,990	39,119
上市債務證券	35,306	73,391	47,958
	59,573	129,381	87,077

於報告日，上市股本證券及上市債務證券之公平價值計量乃參考於活躍市場上買入報價而釐定，並按國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號所訂之公平價值三層架構中分類為第一階層。期 / 年內概無公平價值三層架構之間之轉移。

11. 銀行結存及現金

	二零一六年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一五年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
列賬於簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	38,266	55,563	34,118
存放日起三個月以上到期之銀行存款	-	14,424	-
	38,266	69,987	34,118

12. 資本支出及承擔

季內，新增之物業、機器及設備之資本支出為 1,394,000 美元(二零一五年三月三十一日：2,361,000 美元)。於報告日，本集團並無已訂立合同但未撥備之資本支出承擔。

13. 與關連方之交易

於期 / 年內，本集團曾進行與主要管理人員報酬有關之與關連方之交易如下：

	截至 二零一六年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一五年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
薪金及其他福利	1,636	1,594	6,951
退休福利計劃供款	91	91	363
	1,727	1,685	7,314

14. 報告日後事項

本集團於二零一六年三月下旬訂立一份協議備忘錄，以 2,900,000 美元之代價出售一艘二零零零年建造之超級大靈便型船舶。該船舶已交付予買家而該船舶之出售事項已於二零一六年五月十二日完成。出售該船舶之虧損約為四百五十萬美元，而該虧損將於二零一六年第二季入賬。本集團可藉出售事項提升其營運資金狀況及改善其流動資金狀況，並可透過不斷之資產組合管理而優化船隊規模。董事一直注視航運業目前之市況，並時刻監察，及於有需要時調整本集團之船隊規模。



Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951 電郵：info@jinhuiship.com

傳真：(852) 2541 9794 網站：www.jinhuiship.com